

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 40 (2013)

**Heft:** 154

**Artikel:** Konplémin i préyér'è

**Autor:** Ançay-Dorsaz, Raymond / Anchaï dè Noeüle, Raymond

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1044941>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **KONPLÉMIN I PRÉYËR'È**

*Raymond Ançay-Dorsaz, Fully (VS), Raymond Anchai de Noeüle*

Complément aux prières (Fully) notées dans la revue L'AMI DU PATOIS de décembre 2012.

*Le Pan bënaï : bënaï a l'iyaïje pindin la mèche è baya le dzo dè la Fit'a di Rai, (le 6 janvië) apri la mèche, dèvan li port'è dè l'iyaïje.*

*Préyère di Pan bënaï : Pan bënaï i tè prin-je, chë daïvouë mouëri chëbitamin, te chari pouor mè, le chakrèmin pouo le daraï dzëdzèmin ! (= i daraï dzëdzèmin !)*

Le pain bénit : il était bénit pendant la messe et distribué, après l'envoi, à la sortie de l'église, devant les portes, le jour de la Fête des Rois (le 6 janvier). Prière du pain bénit : Pain bénit, je te prends, si la mort me surprend, tu seras mon sacrement pour mon dernier jugement (= à mon dernier jugement).

## **MÎMA, UN CD D'ANNA GREIPL**

*Anna Greipl, Zurich*



Trois chansons écrites et composées par Anna Greipl, jeune fille qui, bien qu'ayant grandi à Zurich, a le patois d'Evolène pour langue maternelle.

Ses chansons sont inspirées de vieilles légendes. La musique, envoûtante, donne de la puissance au texte et soutient la langue originale.

Vous pouvez commander le CD, au prix de 15.- CHF, aux adresses suivantes : Anna Greipl, Josefstrasse 183 CH-8005 Zurich ou [greiplanna@gmail.com](mailto:greiplanna@gmail.com)

Il est possible de découvrir ses chansons sur le site <http://www.mx3.ch/artist/annagreipl>

## **PACHA LA MAN - RENOUVEAU**

*Musique Thierry Epiney, interprétation chœur Arc-en-ciel*

Un CD, 12 chansons inédites composées par Thierry Epiney sur des paroles en patois de Chermignon, d'Evolène et de Savièse (André Laguer, Gisèle Pannatier, Anne-Gabrielle Bretz-Héritier).

Commande : [fondation.patois@gmail.com](mailto:fondation.patois@gmail.com)

Prix : 25 francs.